

Serie TAMIGI-RDB/RDBX

Valvola di ritegno a doppio battente wafer

Dual-plate wafer checkvalve



Valvola di ritegno a doppio battente wafer / *Dual-plate wafer check valve*

Le valvole serie TAMIGI sono valvole di ritegno a doppio battente wafer realizzate in accordo alle normative di prodotto rilevanti.

Sono disponibili nelle versioni:

RDB > con corpo in ghisa grigia, idonee per riscaldamento e condizionamento (HVAC), trattamento e distribuzione dell'acqua, impianti di pompaggio e applicazioni industriali in genere.

RDBX > in acciaio inossidabile CF8M adatte anche per impianti chimici.

(Fatta salva la scelta corretta dell'articolo in base all'applicazione)

Sono idonee: per installazione in posizione orizzontale o verticale.

The valves in series TAMIGI are dual-plate wafer check valves, which are manufactured in accordance with the most severe product norms, and in conformity with the quality requirements of EN ISO 9001.

They are available in the following versions:

RDB > with cast iron body, suitable for heating and conditioning (HVAC), water treatment and distribution, pumping stations and industrial applications.

RDBX > in stainless steel CF8M, suitable also for chemical plants. (Please ensure the choice of the corresponding item)

YES: for installing in horizontal or vertical position.

Certificazioni / *Certifications*



Norme costruttive e di collaudo (equivalenti):

Construction and testing norms (correspondences):

Scartamento: EN558 ISO 5752

Flange: EN 1092 ISO 7005

Marcatura: EN19

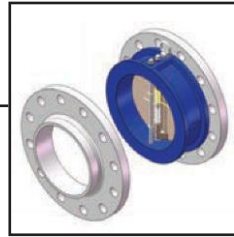
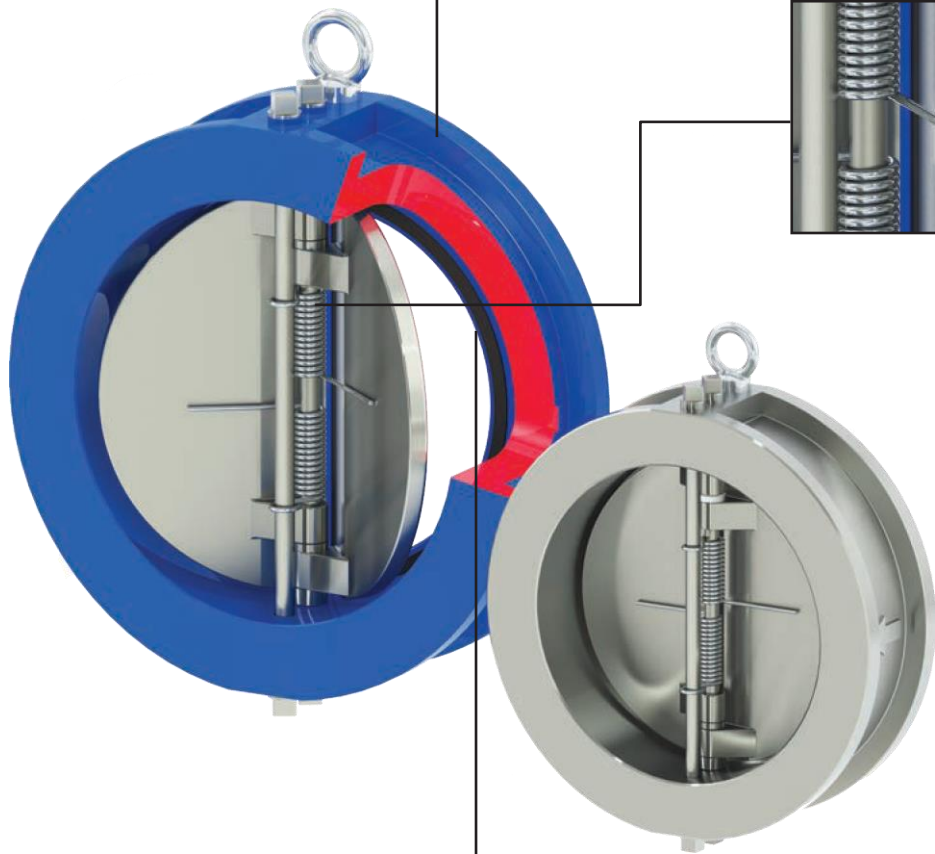
Collaudo: testate al 100% EN 12266

Face-to-face: EN558 ISO 5752

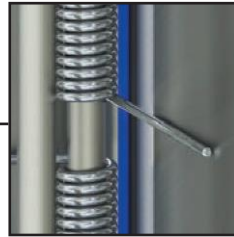
Flanges: EN 1092 ISO 7005

Marking: EN19

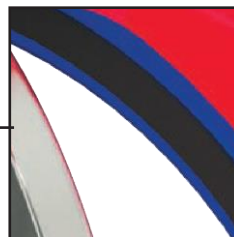
Testing: 100% testing in accordance with EN 12266



Installazione tra due controflange.
Ingombro ridotto. *Mounting
between flanges, reduced
dimensions.*



La molla in acciaio inox garantisce la
chiusura del clapet e permette il
montaggio in ogni posizione.
*The stainless steel spring allows the disc
to close; consequently, the valve may be
mounted in all positions.*



La guarnizione è vulcanizzata sul corpo,
assicura affidabilità e tenuta perfetta.
*Rubber seat vulcanized on to the body,
assuring reliable no leakage tightness .*

Corpo in ghisa / Cast iron body



A richiesta

Corpo: ghisa grigia
Otturatore: AISI 316
Tenuta: EPDM
Temp: da -10 a +100°C

*Body: cast iron
Shutter: AISI 316
Seal: EPDM
Temp: -10
+100°C*



RDB

Corpo: ghisa grigia
Otturatore: ghisa sferoidale
Tenuta: EPDM
Temp: da -10 a +100°C

*Body: cast iron Shutter:
ductile iron Seal:
EPDM
Temp: -10 +100°C*

Corpo in acciaio inox / Body in stainless steel



RDBX

Corpo: acciaio inox
Otturatore: acciaioinox
Tenuta: FKM
Temp: da -20 a +100°C

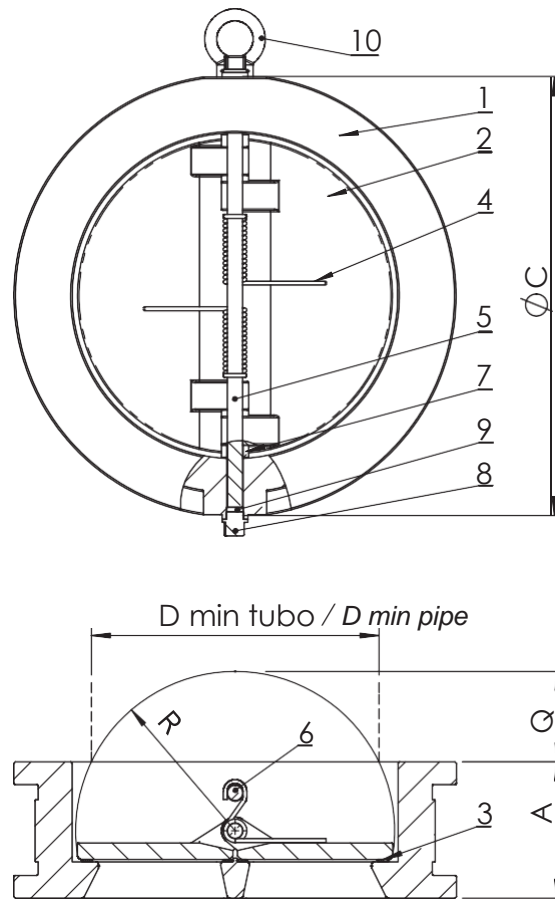
*Body: Stainless steel
Shutter: Stainless steel
Seal: FKM
Temp: -20 +100°C*



A richiesta

Corpo: acciaio inox
Otturatore: acciaio inox
Tenuta: metallo/metallo
Temp: da -20 a +100°C
Press.: PN 40

*Body: Stainless steel
Shutter: Stainless steel
Seal: metal/metal Temp: -
20 +100°C
Pressure: PN 40*



Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

DN	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
A EN 558-1/16	43	43	46	64	64	70	76	89	114	114	127	140	152	152	178
C PN16	91	107	127	142	162	192	218	273	328	378	437	488	555	618	733
C PN10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	437	488	539	594	695
R	25,8	27	35	42	50	64	77	102,5	125	146	170	195	215	238	292
Q	6,8	8,6	15,2	14,3	22,3	33,7	45,4	69,6	74,5	102,7	124,7	142,7	156,8	179,7	217,4
D tubo min - min pipe	36	42	60	66	86	115	143	197	231	281	330	378	416	464	567

Peso (kg) / Weight (kg)

D6.0	1,08	1,5	2,2	3,71	4,41	6,14	9	14,4	27,05	36	45,17	59,38	83,49	98,13	178,81
D6.6	0,97	1,69	2,46	3,93	4,79	6,27	9,33	14,97	28,32	37,83	49,05	63,4	92,98	102,22	185,75

Materiali / Materials

	Componente - Component	Materiale - Material		
		RDB	A richiesta	RDBX
1	Corpo - Body	Ghisa grigia - Cast iron EN GJL 250		Acciaio inox - Stainless steel ASTM A351 gr. CF8M
2	Disco - Disc	Ghisa sferoidale - Ductile iron EN GJS 400	Acciaio inox - Stainless steel AISI 316	Acciaio inox - Stainless steel ASTM A351 gr. CF8M
3	Tenuta - Seal	EPDM		FKM (Viton®)
4	Molla - Spring	Acciaio inox - Stainless steel AISI 316		Acciaio inox - Stainless steel AISI 316
5	Perno - Hinge pin	Acciaio inox - Stainless steel AISI 316		Acciaio inox - Stainless steel AISI 316
6	Perno d'arresto - Stop pin	Acciaio inox - Stainless steel AISI 316		Acciaio inox - Stainless steel AISI 316
7	Anello antifrizione - Sliding washer	PTFE		PTFE
8	Tappo - Plug	Acciaio al carbonio - Carbon steel		Acciaio inox - Stainless steel
9	Tenuta tappo - Plug seal	PTFE		PTFE
10	Occhio a vite - Eyebolt	Acciaio al carbonio - Carbon steel		Acciaio inox - Stainless steel

Valvola di ritegno a doppio battente wafer / Dual-plate wafer check valve

Pressione massima / Maximum pressure

Tipo fluido* - Fluids*	RDB	RDBX
Gas pericolosi - Hazardous gases	NO	NO
Gas non pericolosi - Non-hazardous gases	10 bar DN40-100 6 bar DN125-150 3 bar DN200-300 NO DN>=350	10 bar DN40-100 6 bar DN125-150 3 bar DN200-300 NO DN>=350
Liquidi pericolosi - Hazardous liquids	NO	16 bar DN40-125 10 bar DN150-200 6 bar DN250-300 3 bar DN350-600
Liquidi non pericolosi - Non-hazardous liquids	16 bar DN 40-300 10 bar DN 350-600	16 bar DN 40-300 10 bar DN 350-600
Acqua** - Water**	16 bar	16 bar

* gas, liquidi pericolosi secondo 2014/68/EU e 1272/2008 (CLP)
 ** Per la raccolta, distribuzione e deflusso di acqua (PED 2014/68/EU 1.1.2b)
 * hazardous gas, liquids acc. 2014/68/EU e 1272/2008 (CLP)
 ** For supply, distribution and discharge of water (PED 2014/68/EU 1.1.2b)

Temperatura / Temperature

Temperatura	min °C	max °C - Max °C	
		continuo - continuous	picco - peak
RDB	-10	100	110
RDBX	-20	100	110

Attenzione: la pressione massima di utilizzo diminuisce con la temperatura, vedi diagramma "Pressione/Temperatura"
 NB: the maximum working pressure decreases while the temperature increases; please refer to "pressure/temperature" chart

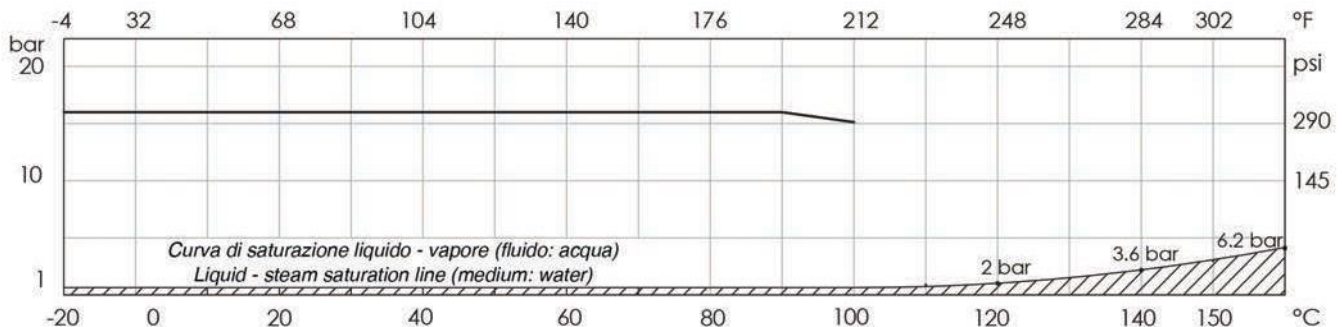
Pressione minima di apertura
 Cracking pressure

0,1 bar

Contropressione minima
 Minimum Countpressure

0,1 bar

Diagramma Pressione/Temperatura / Pressure/temperature chart



NON ADATTA PER VAPORE. NON utilizzare in condizioni di temperatura e pressione al di sotto della curva di saturazione liquido-vapore (area tratteggiata)
RANGE NOT SUITABLE FOR STEAM. DO NOT use in case temperature and pressure are below the saturation line liquid-steam (hatched area)

Perdite di carico Fluido: acqua (1m H2O = 0,098bar) / Head loss Fluid: water (1m H2O = 0,098bar)

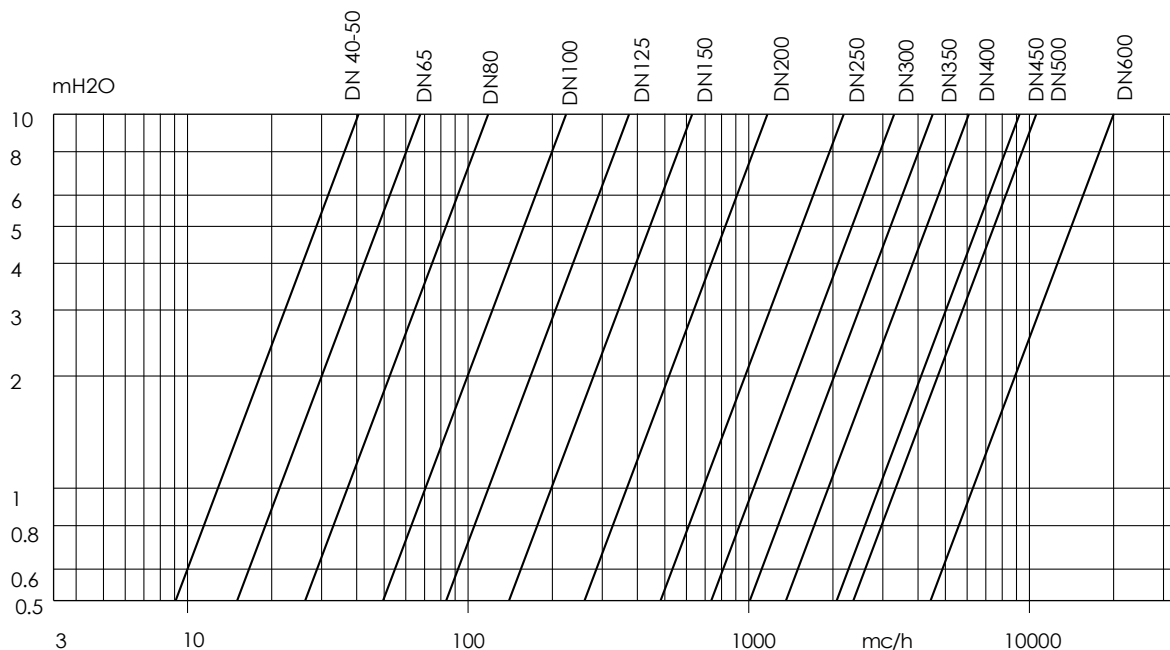


Tabella Kv - DN / Kv-DN chart

DN	mc/h	40 - 50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Kv	mc/h	41	67	118	223	374	627	1'167	2'173	3'286	4'517	6'076	9'200	11'553	19'919

Istruzioni e Avvertenze per le serie RDB/RDBX

STOCCAGGIO

Conservare in ambiente chiuso e asciutto

MANUTENZIONE

- Rimuovere la valvola dall'impianto e metterla in piano.
- Rimuovere i tappi di fissaggio del perno 1 (Fig. 1).
- Spingere il perno ed estrarlo dal corpo.
- Tenere saldamente le molle durante l'operazione.
- Detergere i componenti e controllare lo stato della tenuta e dei battenti.
- Rimettere i battenti in posizione e reinserire il perno.

AVVERTENZE

Prima di procedere a qualunque intervento di manutenzione o smontaggio:

- attendere il raffreddamento di tubazioni, valvola e fluido
- scaricare la pressione e drenare linea e tubazioni in presenza di fluidi tossici, corrosivi, infiammabili o caustici.

Temperature oltre i 50°C e sotto gli 0° C possono causare danni alle persone.

INSTALLAZIONE

- Maneggiare con cura.
- L'imbragatura/ sollevamento della valvola va effettuata mediante l'apposito golfare in dotazione.
- Il diametro minimo interno delle flange deve essere tale da permettere la corretta apertura dei battenti (Fig. 2)
- Le molle dei 2 battenti non garantiscono la chiusura in assenza di pressione quando la valvola è installata in verticale discendente.
- Per montaggio su tubazione orizzontale il perno della valvola deve essere sempre in posizione verticale (Fig. 3)
- Non installare le valvole in presenza di un flusso intermittente
- Posizionare la valvola in un tratto di tubazione rettilineo, il più lontano possibile da eventuali curve, gomiti e pompe, o comunque in modo tale da evitare turbolenze in prossimità delle valvole.

NOTA. Questa valvola è unidirezionale: installare secondo il senso del flusso indicato sul corpo.

FIG. 1

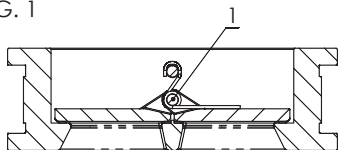
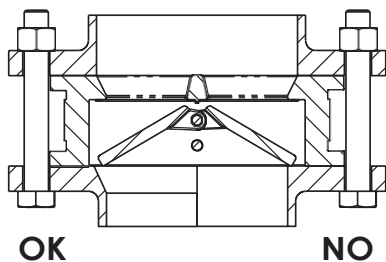


FIG. 2



Instructions and Recommendations for series RDB/RDBX

STORING

Keep in a closed and dry place.

MAINTENANCE

- Remove the valve from the pipe and lean it on a plane surface
- Remove the plugs that close the housing of hinge pin 1 (Fig. 1)
- Push the pin and extract it from the body
- Keep the springs fixed during the operation
- Clean the components and control the status of the seats and plate
- Replace the plate and insert the hinge pin.

RECOMMENDATIONS

Before going to maintain or dismounting:

- be sure that pipes, valves and fluids are cooled down,
- decrease pressure and drain lines and pipes in case of presence of toxic, corrosive, inflammable and caustic liquids.

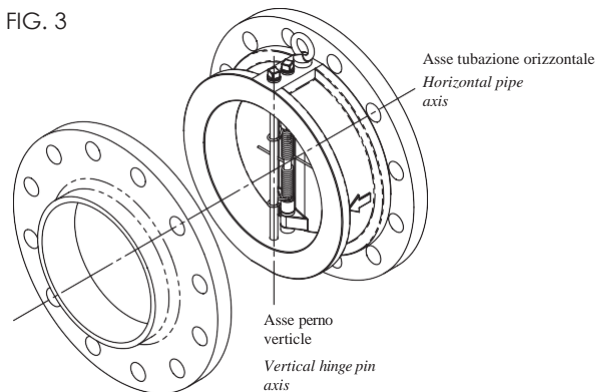
Temperatures above 50°C and below 0°C might cause damage to people.

INSTALLATION

- Handle with care.
- Use the supplied eyebolt to lift the valve.
- the internal minimum diameter of the flanges has to be chosen to enable the correct opening of the plates (fig. 2)
- The springs of the 2 plates do not grant the closure in the absence of pressure when the valve is vertically installed in descendent fluid direction.
- For mounting in horizontal position the hinge pin has always to be in vertical position (fig. 3)
- Do not install in the presence of intermittent flow
- Place the valve in straight part of the piping, most possible far away from bends, elbows and pumps avoiding in any case the rising of turbulences next to the valve.

NOTE. This valve is unidirectional: install according to the flow direction marked on the body.

FIG. 3



SMALTIMENTO

Se la valvola opera a contatto con fluidi tossici o pericolosi, prendere le necessarie precauzioni ed effettuare pulizia dai residui eventualmente intrappolati nella valvola. Il personale addetto deve essere adeguatamente istruito ed equipaggiato dei necessari dispositivi di protezione.

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale. Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

DISPOSAL

For valve operating with hazardous media (toxic, corrosive...), if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation. Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or disposal, according to local and currently valid legislation and under consideration of the environment.